

Importancia de citar y referenciar correctamente en los trabajos académicos

Importance of citing and referencing correctly in academic papers

Una de las funciones importantes de las instituciones de educación superior (IES) es la creación y difusión del conocimiento; esto se realiza mediante la investigación y publicación científica. Las IES no sólo publican informes de investigación sino también artículos o documentos para la educación continua. En la mayoría de estos documentos se utiliza información de fuentes de otros autores como sustento de las interpretaciones o conclusiones o sustento teórico para nuevos proyectos de investigación.

Un aspecto muy importante en la redacción de documentos académicos es citar la fuente de información, pero, lamentablemente, esto no se enseña ni se desarrolla en los estudiantes, en la mayoría de las universidades. Esto sumado a la facilidad en el acceso a la información que brinda la internet, ha generado que en las universidades los estudiantes de diferentes programas presenten trabajos que son mosaicos de partes textuales de otros autores pudiendo ser considerados casos de plagio. En los últimos años han aparecido programas informáticos que detectan similitudes con textos de documentos ya publicados; sin embargo, esto no ha sido la solución.

Por ello, es necesario generar conciencia de respeto a la propiedad intelectual, enseñando como hacer citar. La Real Academia Española (RAE) ⁽¹⁾ define citar a “referir, anotar o mencionar un autor, un texto, un lugar, etc., que se alega en lo que se dice o escribe”, es decir, es la mención de la fuente de donde se sacó la información. Pero ¿por qué citar? Las citas se usan principalmente para dar valor a un trabajo, pues sirven de base para las afirmaciones o conclusiones a las que podamos llegar; para reconocer las ideas y el trabajo de otras personas; para permitir que cualquier persona pueda volver a acceder a las fuentes consultadas y para no cometer plagio. ⁽²⁾

¿Qué se debe citar? Se debe colocar la cita cuando se mencionan datos, cifras, estadísticas o información que no sean de conocimiento común; frases copiadas literalmente; ideas o teorías de otros autores; o cualquier información específica que no sea de conocimiento público ⁽³⁾. Inclusive, hay que poner la cita cuando se mencionen hallazgos o conclusiones de nuestros estudios (auto cita). No es necesario citar cuando se trata de hechos o datos de conocimiento común, o de aportes, reflexión e ideas propias.

Existen varios tipos de citas, pero ahora voy a mencionar dos de ellas, la directa o textual, en la que se transcribe textualmente o casi textual y se inserta dentro del texto entre comillas; y la indirecta o parafraseo, en la que se menciona las ideas de un autor con palabras de quien escribe, y generalmente no se menciona al autor. ^(3,4)

La cita bibliográfica tiene dos componentes: una llamada en el texto y la referencia bibliográfica completa al final del artículo o del documento. En el primer componente se puede mencionar tres métodos o formas de citar: a) Método numérico, la cita en el texto es un número correlativo, y la bibliografía final se ordena por estos números; b) Método de notas, la cita se reproduce al pie de cada página; y c) Método de autor-año, la cita en el texto se anota con el apellido de los autores y el año de publicación, y la bibliografía final se ordena alfabéticamente por el apellido de los autores ⁽³⁾; cuyo uso depende del estilo bibliográfico que se utilice.

El International Committee of Medical Journal Editors (ICMJE) conocido como Grupo de Vancouver, utiliza el método numérico, las citas en el texto se realizan con llamadas consistentes en números ordenados de manera consecutiva según se cite cada documento por primera vez. Si se cita una obra más de una vez conservará el mismo número. Los números -arábigos- se escriben entre paréntesis, tal como especifica el ICMJE ⁽⁵⁾; sin embargo, algunas revistas médicas las escriben en superíndice sin paréntesis.

Además, la ICMJE recomienda que en los casos que se mencione al autor, el número debe aparecer tras su nombre. Si son más de dos, se nombra al primero seguido de la abreviatura et al. Si no se menciona al autor, el número aparecerá tras la idea citada (y antes del signo de puntuación que corresponda), o al final del párrafo (tras el punto).⁽⁵⁾

En el estilo APA de la American Psychological Association, se utiliza en método autor-año; las citas en el texto se hacen colocando entre paréntesis el nombre del autor, coma, año de publicación. Cuando se menciona el nombre del autor, basta con escribir el año de publicación entre paréntesis. El estilo APA, también utiliza las notas al pie de cada página.⁽⁴⁾

El segundo componente, las referencias bibliográficas se redacta al final del artículo y es un conjunto de datos que describe de un modo normalizado un documento que permiten su identificación⁽⁶⁾; pero, además, han sido citado en el texto del documento⁽⁴⁾. En este punto, es necesario hacia la diferencia con la bibliografía.

Referencias bibliográficas o simplemente referencias para muchas revistas, es la parte del artículo donde se listan los documentos o fuentes que se utilizaron para dar sustento teórico a la investigación, por lo tanto, aluden a los autores o recursos que han sido citados en el trabajo; en cambio, la bibliografía es un listado de fuentes o recursos de información que fueron utilizados en el trabajo o no que pueden ser usados como lectura recomendada para ampliar la información sobre un aspecto específico del tema tratado.⁽⁶⁾

La redacción de las referencias bibliográficas depende del estilo, pero contienen los mismos elementos, y varían en la posición⁽³⁾. El orden también varía según el estilo, en algunos es en orden alfabético del apellido y en otros, en orden de aparición. Estos aspectos se pueden revisar en los manuales de cada estilo de citación.

Con la aparición de los gestores de referencias bibliográficas se pensó que se resolvería el problema de la inadecuada citación, pero no fue así. Estos programas han reducido los errores en la redacción de las referencias, más no los de citación, porque la cita la coloca el autor no el gestor de referencias. Por ello, hay que insistir en la enseñanza de las buenas prácticas de la citación.

Juan Miyahira ^{1,a} 

REFERENCIAS BIBLIOGRÁFICAS

1. Real Academia Española. Citar. En: Diccionario de la Lengua española actualización 2022. Disponible en: <https://dle.rae.es/citar>
2. Sistema de bibliotecas. Universidad de Puerto Rico, Recinto de Río Piedras. ¿Por qué citamos y proveemos referencias bibliográficas? (Citado el 22 de septiembre de 2022), Disponible en: <https://uprrp.libguides.com/c.php?g=985694&p=7256047>
3. Deusto. Biblioguías LibGidak. Cómo elaborar citas y bibliografías: Citas. (Citado el 22 de septiembre de 2022), disponible en: <https://biblioguías.biblioteca.deusto.es/c.php?g=213251&p=1406839>
4. American Psychological Association. Guía Normas APA. 7ª edición. Disponible en: <https://normas-apa.org/wp-content/uploads/Guia-Normas-APA-7ma-edicion.pdf>
5. International Committee of Medical Journal Editors. Recommendations for the Conduct, Reporting, Editing, and Publication of Scholarly Work in Medical Journals. (Citado el 23 de septiembre de 2022), disponible en: <https://www.icmje.org/recommendations/>
6. Sánchez C. Citas vs Referencias vs Bibliografía. (Citado el 23 de septiembre de 2022), Disponible en: <https://normas-apa.org/introduccion/citas-vs-referencias-vs-bibliografia/>

¹ Facultad de Medicina. Universidad Peruana Cayetano Heredia. Lima, Perú.

^a Profesor Principal.